

3 John wenjhtl'è

¹ Sɪ Zezi-Krɪ wecheekeède aht'ee sɪ seàgɪɑ̃ Galus nàowo ehkw'u k'èè weghonehtɔɔ sɪ wets'ò eehtl'è hɔt'e.

² Seàgɪɑ̃, hotɪ ɪda xè t'asɪ hazɔò negha sìghà, eyits'ò nedààzhɪ xè sìghà hòzɔ gha, negha yahtɪ hɔt'e.

³ Nèot'ɪ mòhdaa jɔ nègɪde t'à neghɔ sexè gogedo. Dàni nàowo ehkw'u ghɔ nɪnɪ nàtsɔo xè dani ɪlɑ̃ wèk'èè ɪda ghɔ sexè gogedo t'à sɪ neghɔ sɪnà hɔt'e.

⁴ Dɔ seza lagɪt'ee sɪ nàowo ehkw'u k'èè geeda weghɔ eèhkwo t'à sɪ denahk'e sɪnà hɔt'e.

⁵ Seàgɪɑ̃, gòet'ɪ gɪk'èɪzɔ-le kò, nets'ò aget'ɪ nɪdè t'aats'ò gɪts'ànedɪ sɪ nezɪ hɔt'e.

⁶ Dàni gɪghoneètɔ ghɔ jɔ Nòhtsɪ wecheekeè hazɔò ts'ò hagedɪ. ɪdaà kòta ts'ò nageedè gha Nòhtsɪ wegħa sìghà k'èè gɪts'ànedɪ nɪdè nezɪ anet'ɪ ha hɔt'e.

⁷ Zezi-Krɪ għa eghàlageeda t'à dɔ ta ts'ò agejɑ̃ hɔt'e, eyits'ò dɔ Nòhtsɪ k'ègeezɔ-le sɪ t'asɪ wɪzɪ t'à gots'àgedɪ ha gogɪhwħɔ-le.

⁸ Eyit'à dɔ hanɪ gokò nàgedè agɪts'ehzɪ sɪ nezɪ hɔt'e, hanɪ-ɪdè elexè nàowo ehkw'u għa eghàlats'eeda ha.

⁹ Nòhtsɪ wecheekeè ekɔ geèhkwo ee sɪ gɪts'ò uhtl'è ɪlè, hanikò Diotrefes, ededɪ k'àowo edeetsɪ wegħa nezɪ t'à goèhkwo ha nɪwɔ-le.

¹⁰ Eyit'à naxɪts'ò nèehtlɑ̃ nɪdè dani k'ehozɑ̃ xè yatɪɪ t'à goghɔ godee sɪ ghɔ naxɪts'ò gohde ha.

Hanì k'ehoza wegħa hòt'a-le t'à, gots'ò dọ ekọ aget'ì ha gołhwħ-le. Dọ hagıwwo sù haget'ì ha-le gòhdi xè Nòhtsı wecheekeè gıta gots'ò nagoèhà.

¹¹ Seàgıa, ayıı hołı ne sù k'èè anet'ı-le, hanìkò ayıı nezıı sù k'èè anet'ı. Dọ nezıı k'ehozaa sù Nòhtsı wets'ò at'ı họt'e. Dọ hołı hohtsıı sù Nòhtsı k'èezò nıle.

¹² Dọ hazò Demetrius ghò nezıı agedı họt'e, eyıts'ò nàowo ehkw'ıı k'èè eda họt'e. Goxı sı weghò nezıı ats'edı, weghò ehkw'ı gots'ede wek'èızò họt'e.

¹³ İhaà t'asıı lọ ghò naxıts'ò eeht'è ha họt'e, hanìkò enıht'è eyıts'ò enıht'èchıı t'à welè-le dehwhò.

¹⁴ Whaà-le-t'ıı neehıı ha dehwhò, ekııyeè k'e nıdè elexè gowıdo ha.

Nexè sıghà welè. Jọ goàgıa geèhkw'ee sù nexè sıghà welè, gedı. Goàgıa ekọ geèhkw'ee sù gıtaàt'eè, “Nexè sıghà welè,” segha hagıdı.

Nòhtsı Nıhtl'è
Dogrib: Dogrib Genesis & New Testament New
Testament & Portions of Old Testament

copyright © 2009 Canadian Bible Society

Language: Dogrib

Translation by: Canadian Bible Society

Tłchq Genesis and New Testament
About Tłchq

Tłchq (Dogrib) is a Na-Dene (Athabaskan) language. It is spoken by the First Nations Tłchq people in the Northwest Territories in Canada. It has the largest number of speakers of any of the Aboriginal language communities in the NWT, and is one of the official languages of the Northwest Territories.

About This Translation

This translation includes the book of Genesis and the New Testament in Tłchq. The first edition of the Tłchq New Testament was published in 2003. It was a historic event, as it was the first time in more than a hundred years that a complete New Testament was published for one of the Dene First Nations in the Territories. The first edition was well received and quickly sold out. In the meantime the book of Genesis had been completed. Consequently, the 2008 reprint of the Tłchq New Testament included Genesis.

Though this translation of the New Testament and Genesis took a total of ten years, the people who worked on it built on years of labor invested by the Tłchq people, elders, priests and missionaries, translators, educators, and linguists. The material contained in this book was checked and approved by consultants from Wycliffe Bible Translators and the Canadian Bible Society.

If you are interested in obtaining a printed copy of this Bible, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

Copyright Information

Dogrib Genesis and New Testament © 2003, 2008 Canadian Bible Society

The text of the Bible in Tłchq that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written

permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page. For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

dccb8cb-87c9-5afe-9ac6-f62c4ade3a81